

**SURAT KETERANGAN**

**ASLI**

Untuk melakukan survey / research

Nomor : 072/.....2792...../303/.....1994

Membaca : 1. SRT. DEKAN FISIP UNAIR SBY 6 JUNI '94 No. 842/PTO3.H5.FISIP/N/IV/1994

Mengingat 1. Instruksi Menteri Dalam Negeri No. 3 Tahun 1972  
2. Surat Gubernur Kepala Daerah Tk. I Jawa Timur tgl. 17 Juli 1972 No. Gub./187/1972.

dengan ini menyatakan **TIDAK KEBERATAN** dilakukan survey / research oleh :

Name Penanggung Jawab



**PERWI DARMAJANTI**

Alamat

**MHS. FISIP UNAIR SURABAYA  
JL. MULYOSARI UTARA 2 SURABAYA**

Theme / Acara survey / research

**" VOWEL HARMONY AND VARIATION OF PHONEMES AS A STUDY OF PHONOLOGICAL ASPECT IN SURABAYA DIALECT "**

Daerah/Tempat dilakukan survey/research : **KOTAMADYA SURABAYA**

Lamanya survey / research : **1 (SATU) BULAN TERHITUNG TGL. SURAT DIKELUARKAN.**

Pengikut / peserta survey / research : -----

dengan ketentuan-ketentuan sebagai berikut :

1. Dalam jangka waktu 1 x 24 jam setelah tiba di tempat yang dituju diwajibkan melaporkan kedatanganannya kepada Bupati/Walikota/Kepala Daerah Tk. II dan Kepolisian setempat.
2. Mentaati ketentuan-ketentuan yang berlaku dalam Daerah hukum Pemerintah setempat.
3. Menjaga tata tertib, keamanan kesopanan dan keausilisan serta menghindari pernyataan-pernyataan baik dengan lisan ataupun tulisan/lukisan yang dapat melukai/menyinggung perasaan atau menghina agama, bangsa dan negara dari suatu golongan penduduk.
4. Tidak diperkenankan menjalankan kegiatan-kegiatan diluar ketentuan-ketentuan yang telah ditetapkan sebagai tersebut di atas.
5. Setelah berakhirnya dilakukan survey/research, diwajibkan terlebih dahulu melaporkan kepada Pejabat Pemerintah setempat mengenai selesainya pelaksanaan survey/research, sebelum meninggalkan daerah tempat survey/research.
6. Dalam jangka waktu suatu bulan setelah selesai dilakukannya survey/research, diwajibkan memberikan laporan tentang pelaksanaan dan hasil-hasilnya kepada :

1. Ketua BAPPEDA Prop. Daerah Tk. I Jawa Timur
2. Kepala Direktorat Sosial Prop. Daerah Tk. I Jawa Timur.
3. Bupati/Walikota/Kepala Daerah Tk. II yang bersangkutan.
4. Kanwil/Direktorat/Dinas/Jawatan/Lembaga yang bersangkutan.
5. ....

7. Surat keterangan ini akan dicabut dan dinyatakan tidak berlaku apabila ternyata bahwa pemegang surat keterangan ini tidak memenuhi ketentuan-ketentuan sebagai tersebut di atas.

TEMBUSAN disampaikan kepada :

1. Yth. Pangdam V/Vrawijaya.
2. " Kapolda Jawa Timur
3. " Ketua Bappeda Prop. Daerah Tk. I Jawa Timur
4. " Kanwil/Direktorat/Dinas/Jawatan/Instansi/Lembaga ybs.
5. " Pembantu Gubernur di SURABAYA
6. " Bupati Kepala Daerah Tk. II
7. " Walikota/Kepala Daerah Tingkat II SURABAYA
8. " **REKTOR UNAIR SURABAYA**
9. " .....
10. " .....

Surabaya, 27 JUNI 1994

A.n. GUBERNUR KEPALA DAERAH TINGKAT I  
JAWA TIMUR

Direktorat Sosial Politik  
SURABAYA

SOERJADI SETIAWAN

## APPENDIX I

## LIST OF WORDS

WORD	! TRANSCRIPTION	WORD	! TRANSCRIPTION
ape	[ ʌpe ]	cibuk	[ cɛbuk ]
aran	[ ʌran ]	cukup	[ cɔkɔp ]
ajak	[ ʌʒʌʔ ]	cingur	[ cɛgɔr ]
apura	[ ʌpɔɔ ]	cilik	[ cɪ'ɪk ]
apik	[ ʌpɪʔ ]	ceplung	[ cɛmpɔŋ ]
awu	[ ʌwɔ ]	cutik	[ cɔtɪk ]
ambegan	[ ʌmbɛʔʌn ]	cakar	[ cʌkʌr ]
arek	[ ʌrɛʔ ]	cekel	[ cɛkɛl ]
adem	[ ʌdɛm ]	cacak	[ cʌcʌk ]
asu	[ ʌsɔ ]	cangkem	[ cʌŋkɛm ]
adoh	[ ʌdɔh ]	cendhek or	[ cɛndɛk ]
ati	[ ʌtɪ ]	cindhek	[ cɪndɛk ]
abot	[ ʌbɔt ]	ciut	[ cɪjɔt ]
aku	[ ʌkɔ ]	-----	[ ]
akeh	[ ʌkɛh ]	dhewek	[ dhɛwɛʔ ]
anyar	[ ʌɲʌr ]	dhukur	[ dhɔkɔr ]
abang	[ ʌbʌŋ ]	dhisik	[ dɪsɪk ]
ambu	[ ʌmbɔ ]	durung	[ dɔrɔŋ ]
abuh	[ ʌbɔh ]	dulur	[ dɔlɔr ]
anget	[ ʌŋɛt ]	dhingklik	[ dhɛŋkɪk ]
angin	[ ʌŋɛn ]	dina	[ dɪnɔ ]
dhuwik	[ dɔwɪk ]	dengkul	[ dɛŋkɔl ]
-----	[ ]	dowo	[ dɔwɔ ]
bungkus	[ bʌŋkɔs ]	daging	[ dʌŋgɛŋ ]
butuh	[ bɔtɔh ]	dolan	[ dɔlʌn ]
bungkuk	[ bʌŋkɔk ]	delok	[ dɛlɔk ]
buyar	[ bɔjʌr ]	-----	[ ]
buwak	[ bɔwʌk ]	enak	[ ɛnʌ ]
bari	[ bʌrɪ ]	elek	[ ɛlɛk ]
bujuk	[ bɔjɔʔ ]	endog	[ ɛndɔʔ ]
buntut	[ bɔntɔt ]	endas	[ ɛndʌs ]
balung	[ bʌlɔŋ ]	embong	[ ɛmbɔŋ ]
bleduk	[ blɛdɔk ]	empuk	[ ɛmpɔk ]
bumi	[ bɔmɪ ]	-----	[ ]
banjir	[ bʌnʒɛr ]	gremeng	[ grɛmɛŋ ]
buah	[ bɔʌh ]	gulung	[ gɔlɔŋ ]
bojo	[ bɔʒɔ ]	gubug	[ gɔbɔŋ ]
bapak	[ bʌpʌʔ ]	gunung	[ gɔnɔŋ ]
bulan	[ mbulʌn ]	giling	[ gɛlɛŋ ]
bengi	[ bɛŋɪ ]	gaduk	[ gʌdɔk ]
bener	[ bɛnɛr ]	gara-gara	[ gɔrɔ gɔrɔ ]
buntut	[ bɔntɔt ]	golek or	[ gɔlɛk ]
bujel	[ bɔjɛl ]	tolek	[ tɔlɛk ]
beluk	[ bɛlɔk ]	gawe	[ gʌwɛ ]
bedah	[ bɛdʌh ]	gableg	[ gʌblɛŋ ]
bacok	[ bʌcɔk ]	garuk	[ gʌrɔk ]
banyu	[ bʌɲɔ ]	gede	[ gɛdɛ ]
-----	[ ]		
cedhek	[ cɛdɛk ]		

ciduk or	[ ʃidoʔ ]			
garing	[ ɔnreg ]	]	getih	[ ɔtɛh ]
geni	[ ɔni ]	]	kene	[ kɛnɛ ]
kedung				
gepuk	[ ɔpɔʔ ]	]	kiwa	[ kiwɔ ]
ngguyu	[ ɔɔyɔ ]	]	kali	[ kali ]
godong	[ ɔɔɔŋ ]	]	kandel	[ kɔndəl ]
gulu	[ ɔlu ]	]	koen	[ kɔɛn ]
gak	[ ɔʔ ]	]	-----	[ ]
gosok	[ ɔɔsɔʔ ]	]	lincip	[ lɛncip ]
-----	[ ]	]	lungguh	[ lɔŋgɔh ]
isuk	[ isuʔ ]	]	layu	[ layu ]
inum	[ inɔm ]	]	luput	[ lopɔt ]
irung	[ erɔŋ ]	]	logur	[ logɔr ]
ireng	[ irɔŋ ]	]	lemu	[ lɛmu ]
itung	[ etɔŋ ]	]	lima	[ limɔ ]
iwak	[ iwɔʔ ]	]	lanang	[ lanɔŋ ]
ili	[ ili ]	]	liya	[ lijɔ ]
ijo	[ iɔ ]	]	landep	[ landɛp ]
ibu	[ ibu ]	]	langit	[ langɛt ]
ijen	[ iʒɛn ]	]	lintang	[ lintɔŋ ]
ilat	[ ilɔt ]	]	lurus	[ lɔrus ]
idu	[ idu ]	]	licik	[ licik ]
-----	[ ]	]	loro	[ lɔrɔ ]
jare	[ ʒare ]	]	lara	[ larɔ ]
jupuk	[ ʒɔpɔʔ ]	]	-----	[ ]
jauk	[ ʒɔʔ ]	]	mikir	[ meker ]
joget	[ ʒɔɔɛt ]	]	mrucut	[ mrocɔt ]
jugrug	[ ʒɔɔrɔk ]	]	mumpung	[ mompɔŋ ]
jantung	[ ʒɔntɔŋ ]	]	mulih	[ moleh ]
jeneng	[ ʒɛnɔŋ ]	]	mleset or	[ mlɛsɛt ]
jahit	[ ʒɛnɛt ]	]	mbleset	[ mblɛsɛt ]
-----	[ ]	]	mati	[ mati ]
kenek	[ kɛnɛʔ ]	]	mabuk	[ mɔbɔk ]
kathik	[ kɛkɛʔ ]	]	melok	[ mɛlɔk ]
konco	[ kɔncɔ ]	]	mari	[ mari ]
krupuk	[ kɔpɔʔ ]	]	maneh	[ manɛh ]
kripik	[ kɛrɛpɛʔ ]	]	mburi	[ mburi ]
kuping	[ kɔpɛŋ ]	]	merga	[ mɛrɔɔ ]
kulit	[ kɔlɛt ]	]	manuk	[ manɔk ]
ketlisut	[ kɛtlɛsɔt ]	]	mendung	[ mɛndɔŋ ]
katik	[ kɛkɛʔ ]	]	mega	[ mɛɔɔ ]
kidung	[ kɛɔŋ ]	]	masak	[ masɔʔ ]
kari	[ kari ]	]	mata	[ mɔtɔ ]
kabeh	[ kɔbɛh ]	]	muntah	[ muntɔh ]
kambek	[ kɔmbɛʔ ]	]	mlaku	[ mlaku ]
kewan	[ kɛwɔn ]	]	-----	[ ]
kobong	[ kɔbɔŋ ]	]	nyawa	[ nyɔwɔ ]
klambi	[ klɔmbi ]	]	nyokot	[ nyɔkɔt ]
ketok	[ kɛlɔʔ ]	]	nek	[ nɛʔ ]
beduk	[ bɛɔlɔɔ ]	]	nduk	[ ndɔʔ ]
kotor	[ kɔtɔr ]	]	ndik	[ ndiʔ ]
kambang	[ kɔmbɔŋ ]	]	ngerti	[ nɔrti ]
kembang	[ kɔmbɔŋ ]	]	nyanyi	[ nyɔni ]
kaku	[ kaku ]	]	ngadeg	[ ngɔɔɔɔɔ ]
kebek	[ kɛbɛʔ ]	]	nglangi	[ nglangi ]

krungu	[ kɾuŋu ]	-----	[ ɾuŋu ]
omong	[ ɔmɔŋ ]	swiwi	[ ɾuŋu ]
ombe	[ ɔmbɛ ]	tubruk	[ ɾobɾɔk ]
oyot	[ ɔjɔt ]	tulung	[ ɾɔlɔŋ ]
ombo	[ ɔmbɔ ]	timun	[ ɾɛmɛn ]
pulih	[ pɔlɛh ]	titip	[ ɾɛɾɛp ]
puthul	[ pɔtɔl ]	tulis	[ ɾɔlɛs ]
pilih	[ pɛlɛh ]	tepak	[ ɾɔpɔk ]
pitik	[ pɛtɛʔ ]	tambah	[ ɾɔmbɔh ]
putih	[ pɔtɛh ]	tekek	[ ɾɔkɛʔ ]
putu	[ putu ]	tonton or	[ ɾɔntɔn ]
pikir	[ pɛkɛr ]	tontok	[ ɾɔntɔʔ ]
pancen	[ pɔncɛn ]	takon or	[ ɾɔkɔn ]
polah	[ pɔlɔh ]	takok	[ ɾɔkɔ ]
pedot	[ pɛdɔt ]	titik	[ ɾɛtɛk ]
pingin	[ pɛŋɛn ]	teka	[ ɾɛkɔ ]
pupu	[ pupu ]	tiba	[ ɾɛbɔ ]
pangan	[ pɔŋɔn ]	tarung	[ ɾɔrɔŋ ]
pedut	[ pɛdɔt ]	tukaran	[ ɾɔkɔrɔn ]
papat	[ pɔpɔt ]	tangan	[ ɾɔŋɔn ]
pitu	[ pitu ]	tuwa	[ tuwɔ ]
peres	[ pɛrɛs ]	tuwek	[ tuwɛʔ ]
peres	[ pɛrɛs ]	tarik	[ ɾɔrɛk ]
-----	[ ]	tengen	[ ɾɛŋɛn ]
rubuh	[ ɾobɔh ]	tali	[ ɾɔli ]
resik	[ ɾɛsɛk ]	туру	[ ɾuru ]
rasa	[ ɾɔsɔ ]	tipis	[ ɾɛpɛs ]
rowang	[ ɾɔwɔŋ ]	tuma	[ ɾumu ]
rambut	[ ɾɔmbɔt ]	teles	[ ɾɔlɛs ]
-----	[ ]	-----	[ ]
susu	[ sɔsɔ ]	urus	[ ɾɔrɔs ]
sumur	[ sɔmɔr ]	udun	[ ɾɔdɔn ]
silih	[ sɛlɛh ]	undur	[ ɾɔndɔr ]
sikil	[ sɛkɛl ]	usung	[ ɾɔsɔŋ ]
sugih	[ sɔŋɛh ]	urip	[ ɾɔrɛp ]
suduk	[ sɛdɔk ]	udan	[ ɾɔdɔn ]
sunik	[ sɔnɛk ]	uyah	[ ɾɔjɔh ]
srudug	[ sɾɔdɔŋ ]	ula	[ ɾɔlɔ ]
sambang	[ sɔmbɔŋ ]	untu	[ ɾuntu ]
sampak or	[ sɔmpɛk ]	usus	[ ɾɔsɔs ]
sampek	[ sɔmpɛk ]	umbah	[ ɾɔmbɔh ]
silak	[ sɛlɔk ]	-----	[ ]
saut	[ sɔɔt ]	wolu	[ wɔlu ]
sepura	[ sɛpɔrɔ ]	wedi	[ wɛdi ]
sebul	[ sɛbɔl ]	wulu	[ wɔlu ]
suket	[ sɛkɛt ]	wong	[ wɔŋ ]
sungu	[ sɔŋu ]	wedi	[ wɛdi ]
satus	[ sɔtɔs ]	watu	[ wɔtu ]
siji	[ sɛʒɛ ]	wit	[ wɛt ]
surung	[ sɔrɔŋ ]	wiji	[ wɛʒɛ ]
segara	[ sɛŋɔrɔ ]	biji	[ bɛʒɛ ]
sedot	[ sɛdɔt ]	bibit	[ bɛbɛt ]
srengenge	[ sɾɛŋɛŋɛ ]	-----	[ ]
sawat	[ sɔwɔt ]		
suwek	[ sɔwɛʔ ]		